

**brennenstuhl®**

## LED Akku Handleuchte LED Rechargeable Hand Lamp HL 700 AT

- DE** Bedienungsanleitung
- GB** Operating instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruikshandleiding
- IT** Istruzioni per l'uso
- SE** Bruksanvisning
- ES** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Návod k obsluze
- HU** Kezelési útmutató
- TR** Kullanım kılavuzu
- FI** Käyttöohje
- GR** Οδηγίες χρήσης
- RU** Руководство по эксплуатации
- PT** Manual de instruções
- EE** Kasutusjuhend
- SK** Návod na používanie
- SI** Navodila za uporabo
- LT** Naudojimo instrukcija
- LV** Lietošanas instrukcija

### DE Bedienungsanleitung

## LED Akku Handleuchte HL 700 AT

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Leuchte nicht bei Beschädigungen. Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.



**Risikogruppe 2**  
Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

**ACHTUNG:** Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. EN 62471:2008

### INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder aufladen.
- Sequenz Schalter hinten ①:  
Spot 4500 K – Front 2700 K – 4500 K – 6500 K – aus.
- Front:  
bei erneutem „langem“ Drücken wird das Licht von hell nach dunkel gedimmt, bei erneutem „langem“ Drücken wird das Licht von dunkel zu hell gedimmt.
- Leuchte kann während des Aufladens nicht benutzt werden.
- Ladeanzeige ②: ist die Leuchte eingeschaltet, leuchtet die Akkuanzeige.
- Die Anzahl der leuchtenden Balken zeigt den Ladestatus des Akkus an.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP54 (staub- und spritzwassergeschützt).

### ÜBERSICHT BEDIENTEILE

- ① Ein-/Aus-Schalter
- ② Ladeanzeige (Grün)
- ③ Ladebuchse Micro-USB mit Abdeckkappe
- ④ Frontstrahler
- ⑤ LED im Leuchtenkopf
- ⑥ USB-Ladekabel/Micro-USB
- ⑦ Drehbarer Haken
- ⑧ Magnet

### LADEN

Laden Sie ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung:  
Verbindung: USB-Quelle - USB Ladekabel ⑥ - Ladebuchse ③.  
Ladeanzeige ②: wenn die komplette Anzeige leuchtet, ist der Akku voll geladen.

### TECHNISCHE DATEN

LEDs: COB und high power SMD  
Akku: eingebaut, Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah  
USB-Ladeeingang: Micro-USB 5 V DC,  
intern auf 1A begrenzt  
Ladedauer: ~ 5 h  
Schutzart: IP 54, IK 08  
Temperaturbereich: -10 °C – +40 °C

EU-konform:

**Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!**  
Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### GB Operating instructions

## LED Rechargeable Hand Lamp HL 700 AT

### SAFETY INFORMATION

- Carefully read these operating instructions before using the device.
- Do not use the light if it is damaged. In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the working light in potentially explosive atmospheres - risk of death!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.

### Risk Group 2

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

**CAUTION:** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. EN 62471:2008

### COMMISSIONING

- Before using the device for the first time, completely discharge and recharge the rechargeable battery once.

- Sequence switch at the back ①:  
Spot 4500 K – Front 2700 K – 4500 K – 6500 K – Off.
- Front:  
another "long" press dims the light from light to dark, another "long" press dims the light from dark to light.
- Lamp cannot be used while charging.
- Charging display ②: if the lamp is switched on, the charging display is illuminated.  
The number of illuminated bars indicates the charging status of the rechargeable battery.
- In cases of extended non-use, charge the rechargeable every 3 months.

During the charging process, the product is not IP54-compliant (dust-protected and protected against splashing water).

### CONTROL ELEMENTS

- ① On/Off switch
- ② Charging display (green)
- ③ Charging socket Micro-USB with cover cap
- ④ Front spotlight
- ⑤ LED lamp head
- ⑥ USB charging cable/Micro-USB
- ⑦ Swivelling hook
- ⑧ Magnet

### CHARGING

Charge your battery using the supplied USB cable only. Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage; Connection: USB source – USB charging cable ⑥ - charging socket ③.  
Charging display ②: if the entire display is illuminated, the rechargeable battery is fully charged.

### TECHNICAL DATA

LEDs: COB and high power SMD  
Rechargeable battery: integrated, lithium-ion 3,7 V/5,0 Ah  
Micro-USB 5 V DC,  
internally limited to 1 A  
Charging duration: ~ 5 h  
IP 54, IK 08  
Temperature range: -10 °C – +40 °C

EU-compliant:

**Electronic appliances, batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste!**

Old electronic and electric devices, as well as batteries and rechargeable batteries are special waste and need to be gathered separately and be sent for recycling in an environmentally friendly manner.

### CONFORMITY DECLARATION

The Declaration of Conformity is filed with the manufacturer.

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### FR Mode d'emploi

## Lampe LED rechargeable HL 700 AT

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe si elle est endommagée. Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique indiquée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort!
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

### Groupe de risque 2

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe en face. Peut être dangereux pour les yeux.

**ATTENTION:** Des radiations lumineuses potentiellement dangereuses sont émises par ce produit. EN 62471:2008

### MISE EN SERVICE

- Avant la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement, puis rechargez-la.
- Interrupteur pour les modes d'éclairage au dos ①:  
En frontal : 4500 K – en façade : 2700 K – 4500 K – 6500 K – éteint.
- En frontal :  
en renouvelant par un appui long, l'éclairage sera variable en continu (l'intensité lumineuse diminue), par un nouvel appui long, l'éclairage sera variable en continu (l'intensité lumineuse augmente).
- La lampe ne peut pas être utilisée pendant son chargement.
- Témoin de charge ② : si la lampe est allumée, le témoin de la batterie s'allume.  
Le nombre de barres allumées indique le niveau de charge de la batterie.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

Le produit n'est pas de type IP54 (résistant à la poussière et aux éclaboussures) pendant le processus de chargement.

### PRÉSENTATION DU PRODUIT

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ② Témoin de charge (vert)
- ③ Port micro-USB avec capuchon de protection
- ④ LED en façade
- ⑤ LED en frontal
- ⑥ Câble de raccordement USB/micro-USB
- ⑦ Crochet pivotant
- ⑧ Aimant

### CHARGEMENT

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB. Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :  
Raccordement : Source USB – Câble de raccordement USB ⑥ – Prise-chargeur USB ③.  
Témoin de charge ② : si l'affichage complet est allumé, la batterie est en pleine charge.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LED : COB et SMD haute puissance  
Batterie : intégrée, Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah  
prise micro-USB 5 V DC,  
limitée en interne à 1 A  
Durée de chargement : environ 5 h  
Indice de protection : IP 54, IK 08  
Plage de températures : -10 °C – +40 °C

Conforme à l'UE:

**Ne tirez pas les appareils électriques, les piles ni les batteries avec les ordures ménagères!**  
Les appareils électriques, ainsi que les piles et les batteries, doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant.

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### NL Gebruikshandleiding

## LED-Accu-zaklamp HL 700 AT

### VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig voordat u de werklamp gebruikt.
- Gebruik de werklamp niet in geval van schade. Neem in dat geval contact op met een erkend elektricien of met het vermelde serviceadres.
- Kijk niet direct in het licht.
- Open de werklamp nooit.
- Gebruik de werklamp niet in een omgeving met explosiegevaar; levensgevaar!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend een geteste USB-stroombron.

### Risicogroep 2

Nooit langere tijd in de ingeschakelde lamp kijken. Dat kan namelijk de ogen beschadigen.

**OPGELET:** mogelijk gevaarlijke optische straling. EN 62471:2008

### INBEDRIJFSTELLING

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Volgordde schakelaar achteraan ①:  
Spot 4500 K – Front 2700 K – 4500 K – 6500 K – uit.
- Lamp vooraan:  
als je opnieuw "lang" drukt, wordt het licht van helder naar donker gedimd, als je opnieuw "lang" drukt, wordt het licht van donker naar helder gedimd.

- De lamp kan tijdens het laden niet worden gebruikt.
- Laadindicator ②: de indicator begint te branden als de lamp wordt ingeschakeld.  
Het aantal verlichte balken geeft het laadpeil van de accu aan.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

Het product is tijdens het laden niet IP54 (stof- en spatwaterbestendig).

### OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

- ① Aan-/uitschakelaar
- ② Laadindicator (groen)
- ③ Micro-USB-laadgang met afdekplaatje
- ④ Spot vooraan
- ⑤ LED in lampenkap
- ⑥ USB-laadkabel/Micro-USB
- ⑦ Draaibare haak
- ⑧ Magniet

### LADEN

Laad de batterij uitsluitend met behulp van een USB-kabel op. Gebruik uitsluitend een geteste USB-stroombron (bv. lader, computer) met max. uitgaand vermogen van 5 V. Verbinding: USB-stroombron - USB-laadkabel ⑥ - Laadgang ③.  
Laadindicator ②: als alle balken verlicht zijn, is de accu volledig geladen.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

LED's: COB en High Power SMD  
Accu: ingebouwd, lithium-ion 3,7 V/5,0 Ah  
Micro-USB 5 V DC,  
intern begrensd tot 1 A  
Laadtijd: ~ 5 h  
Beschermingsgraad: IP 54, IK 08  
Temperatuurbereik: -10 °C – +40 °C

EU-compliant:

**Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!**  
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

### CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Meer informatie vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### IT Istruzioni per l'uso

## Torcia a batteria a LED HL 700 AT

### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la lampada se danneggiata. Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non utilizzare la luce di lavoro in ambienti potenzialmente esplosivi - Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

### Gruppo di rischio 2

Durante l'uso non guardare nella lampada troppo a lungo. Gli occhi possono subire danni.

**ATTENZIONE:** raggio ottico potenzialmente pericoloso. EN 62471:2008

### MESSA IN FUNZIONE

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Sequenza interruttore posteriore ①:  
Spot 4500 K – Anterior. 2700 K – 4500 K – 6500 K – Off.
- Anteriore:  
premento di nuovo "a lungo", la luce passa da luminosa a soffusa, premento di nuovo "a lungo" la luce passa da soffusa a luminosa.
- Durante la carica non è possibile utilizzare la lampada.
- Indicatore di carica ②: se la spia è accesa, si accende l'indicatore della batteria.  
Il numero di barre luminose indica lo stato di carica della batteria.
- In caso di un utilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

Il prodotto non è IP54 durante la carica (a prova di polvere spruzzato d'acqua).

### PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

- ① Interruttore ON/OFF
- ② Indicatore di carica (Verde)
- ③ Presa di carica micro USB con coperchio di protezione
- ④ Interruttore anteriore
- ⑤ LED nella testa della lampada
- ⑥ Cavo di carica USB/micro USB
- ⑦ Gancio girevole
- ⑧ Magnete

### CARICA

Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB. Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB testata (ad esempio caricabatteria, computer) con tensione di uscita max. 5 V. Collegamento:  
Fonte USB - Cavo di carica USB ⑥ - Spina di carica ③.  
Indicatore di carica ②: quando si accende tutto l'indicatore, la batteria è completamente carica.

### DATI TECNICI

LED: COB e SMD ad alta potenza  
Batteria ricaricabile: integrata, ioni di litio 3,7 V/5,0 Ah  
Ingresso di ricarica USB: Micro-USB 5 V DC,  
internamente limitato a 1 A  
~ 5 h  
Tempo di carica: IP 54, IK 08  
Tipo di protezione: -10 °C – +40 °C  
Intervallo di temperatura:

Conformi alla direttiva UE:

**Non gettare gli elettrodomestici, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti!**  
Gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e le batterie e accumulatori sono rifiuti speciali e devono essere raccolti separatamente e conferiti in un centro di riciclaggio ecologico.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### SE Bruksanvisning

## Batteridrivnen handlampa med lysdiod HL 700 AT

### SÄKERHETSANVSNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder lampen.
- Använd inte lampen om den är skadad. Väänd dig då till fackhandeln eller den angivna service-adressen.
- Titta inte direkt in i ljuset.
- Öppna aldrig lampen.
- Använd inte arbetslampan i explosiva miljöer – Livs fara.
- Använd bara testade USB-strömkällor vid uppladdning av batterierna.

### Risikgrupp 2

Titta inte i lampen en längre tid vid användning. Det kan vara skadligt för ögonen.

**OBS:** Eventuellt farlig optisk strålning. EN 62471:2008

### KOMMA IGÅNG

- Ladda helt och hållet ur batteriet och ladda sedan igen innan du använder det för första gången.

- Sekvens bakre brytare ①:  
Spot 4500 K - framsida 2700 K - 4500 K - 6500 K - av.
- Fram:  
om du trycker på knappen igen "länge" dimmas ljuset från ljus till mörkt, om du trycker på den igen "länge" dimmas ljuset från mörkt till ljus.
- Lampan kan inte användas under uppladdningen.
- Laddningsindikering ②: batteri-nivåvisaren lyser när lampan är på.
- Antalet lysande staplar anger batteriets laddningsnivå.
- Om man inte använder batteriet under en längre tid ska man ladda det var 3:e månad.

Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP54 (skydd mot damm och stänkatten).

### ÖVERSIKT ÖVRIGA DELAR

- ① Strömbrytare
- ② Laddningsindikering (grön)
- ③ Laddningsuttag Micro USB med skyddskåpa
- ④ Framre strålkastare
- ⑤ Lysdiod i lamp huvud
- ⑥ USB-laddningskabel/Micro USB
- ⑦ Vridbar krok
- ⑧ Magnet

### LADDNING

Ladda endast batteriet med hjälp av en USB-laddnings-kabel. Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utspänning. Koppling:  
USB-källa – USB-laddningskabel ⑥ – laddningskontakt ③.  
Laddningsindikering ②: när hela indikeringen lyser är batteriet fullt.

### TEKNISKA DATA

LEDs: COB och högeffektiv SMD  
Batteri: inbyggt, litiumjonbatteri 3,7 V/5,0 Ah  
Micro-USB 5 V DC,  
intern begränsat till 1 A  
~ 5 h  
Laddningstid: IP 54, IK 08  
Kapslingsklass: -10 °C – +40 °C  
Temperaturområde:

EU-kompatibel:

**Kasta inte elektrisk utrustning eller batterier i hushållsavfallet!**  
Elektrisk- och elektronisk utrustning samt batterier är specialavfall och måste samlas in separat och lämnas in för miljövänlig återanvändning.

### ANPASSNINGSFÖRKLARING

Enligt anpassningsföreläring som bifogats av tillverkaren.

För mer information hänvisar vi till serviceavdelningen/FAQ på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### ES Manual de instrucciones

## Lámpara portátil HL 700 AT con LED y batería

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la lámpara si presentan daños.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la lámpara de trabajo en atmósferas explosivas, existe peligro de muerte!
- Utilice solamente una fuente de alimentación USB probada para cargar la batería.

### Grupo de riesgo 2

No mire a la lámpara al estar en funcionamiento durante mucho tiempo. Puede ser perjudicial para los ojos.

**ATENCIÓN:** Puede suponer un peligro de radiación óptica. EN 62471:2008

### PUESTA EN MARCHA

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor de secuencia trasero ①:  
Punto de luz 4500 K - foco delantero 2700 K - 4500 K - 6500 K - apagado.
- Frontal:  
al mantener de nuevo el botón de manera "prolongada", la luz se atenúa de clara a oscura, y si vuelve a presionarse de manera "prolongada", la luz se atenúa de oscura a clara.
- La lámpara no puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga ②: cuando la lámpara está encendida, el indicador de batería se ilumina.  
El número de barras iluminadas indica el nivel de carga de la batería.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP54 (protección frente al polvo y salpicaduras).

### VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL

- ① Interruptor on/off
- ② Indicador de carga (verde)
- ③ Toma de carga micro USB con tapa
- ④ Reflector frontal
- ⑤ LED en la cabeza de iluminación
- ⑥ Cable de carga USB/micro USB
- ⑦ Gancho giratorio
- ⑧ Imán

### CARGA

